

DOCUMENTING JUDEO-SPANISH: DJS0038

LADINO TRANSCRIPTION

Nueva York 29 Adar 5696

Sinyor Yuda Sadi *h"yv* [ashem yishmereu vihayeu]

Karo amigo,

Aze komo 3 mezes ke tuve echado
aplikisho[n] por devenir miembro
dela Ermanda[d].

Despues ke el kolektor me trusho
2 papeles ke los inchira el
doktor toda via ya no ave
tomado ninguna repuesta.

Te rogo ke me agas saver kualo
se esta pasando.

En la esperansa de kierer bien
responderte kedo. Tu amigo,
David Alsheh

ENGLISH TRANSLATION

New York, March 23, 1936

Mr. Yuda Sadi (may G-d protect him and grant him life)

Dear friend,

Three months ago I had sent in
an application to become a member
of the Brotherhood.

After the collector brought me
two papers for the doctor to fill out,

I still have not
received any response.

I ask that you let me know
what is going on.

I remain in hopes of
receiving your response at your convenience. Your friend,
David Alsheh